



2021-2027

Erasmus+ Programme
Inter-institutional agreement
Key Action 1
Learning mobility for higher education students and staff

between EU Member States and third countries associated to the Programme and third countries not associated to the Programme

The institutions¹ named below agree to cooperate for the exchange of students and/or staff in the context of the Erasmus+ programme. This agreement is valid for the Erasmus+ call years 2022-2025 in:

- KA131
- KA171

The institutions commit to sound and transparent management of funds allocated to them through Erasmus+ and to respect the quality requirements of the Programme, outlined in the <u>Erasmus Charter for Higher Education</u>² and in this agreement.

The institutions agree on exchanging their mobility-related data according to the <u>principles of GDPR</u>³ and in line with the technical standards of the <u>European Student Card Initiative</u>⁴, when this becomes available for international mobility involving third countries not associated to the Programme.

Sending institutions located in EU/EEA countries have to ensure compliance with the provisions of art. 46 GDPR for all participants' personal data exchanged in the context of their mobility with institutions from non-EU/EEA countries without an adequacy decision, on the condition that enforceable data subject rights and effective legal remedies for data subjects are available in the respective third country. The participants should be informed in a transparent manner about the level of protection of their personal data, if this is different from the one where the sending institution is located.

- Bilateral agreements are for cooperation between one higher education institution located in an EU Member State or third country associated to the Programme and another institution located in a third country not associated to the Programme
- Multilateral agreements are for cooperation between a mobility consortium of higher education institutions located in one single EU Member State or third country associated to the Programme and another institution located in a third country not associated to the Programme.

 $^{^{1}}$ Inter-institutional agreements can be bilateral or multilateral in the case of mobility consortia:

² https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/resources/documents/applicants/higher-education-charter_en

⁴ https://ec.europa.eu/education/education-in-the-eu/european-student-card-initiative en

1. Information about the higher education institutions

Name of the institution (and department where relevant)	Erasmus code or city⁵	Contact details ⁶ (email, phone)	Websites
University of Palermo Ref Ares (2021) 1527158 - 27/02/2021	IPALERMO01	Institutional Coordinator Prof. Stefano De Cantis Rector's Delegate Administrative Responsible Valeria Floriano Head of the International Relations Office erasmus.agreement@unipa.it +3909123893832 Department Responsible Prof. Oleg Rumyantsev	General: www.unipa.it Department: Department of Humanities: https://www.unipa.it/dipartimenti/scienzeumanistiche Course catalogue: https://offertaformativa.unipa.it/offweb/public/corso/ric ercaSemplice.seam
V. N. Karazin Kharkiv National University	Kharkiv	Institutional Coordinator: Natalya OLIYNYK Head of International Relations Office int.relations@karazin.ua Administrative Responsible Olha Matviichuk Manager for Student and Staff mobility o.m.matviichuk@karazin.ua, Yulia Petrashkina Manager for Student and Staff Mobility mobility@karazin.ua Department Responsible	General: https://www.univer.kharkov.ua/en Department: Department of Romance Philology and Translation Course catalogue: http://foreign-languages.karazin.ua/en

⁵ Higher education institutions (HEIs) from EU Member States or third countries associated to the Programme should indicate their Erasmus code; HEIs from third countries not associated to the Programme should mention the city where they are located.

⁶ Contact details to reach the senior officer in charge of this agreement and of its possible updates.

	Prof. Simona Mercantini	
	s.mercantini@karazin.ua	

2. Mobility numbers per academic year

The partners agree to update the mobility data, whenever possible, by no later than the end of January in the preceding academic year formally via an amendment of the inter-institutional agreement. *In case of later updates in the mobility data, the partners can also agree to accept informal communication means* (e.g. exchanges of emails as written proof).

Number of student and staff mobility periods

2022-2023

FROM	то	Subject	ubject Subject Study area area cycle Number of mobility periods						
[Erasmus code or city of the sending institution]	[Erasmus code or city of the receiving institution]	ISCED CODE ⁷ (optional)	NAME (optional)	[short cycle, 1st , 2nd or 3rd] (optional)	Student Mobility for studies [Specify here total number of students]	Student Mobility for studies [Specify here total number of months]	Student Mobility for traineeships [Specify here total number of students]	Student Mobility for traineeships [Specify here total number of months]	
Kharkiv	IPALERMO01			1st, 2nd or 3rd	4	20	1	2	
FROM	ТО	Subject area	Subject area	Study cycle		Number of r	mobility periods		
[Erasmus code or city of the sending institution]	[Erasmus code or city of the receiving institution]	ISCED CODE ⁸	NAME (optional	[short cycle, 1st , 2nd or 3rd] (optional)	Staff Mobility for teaching [number of staff]	Staff Mobility for teaching [Specify here total number of days]	Staff Mobility for training [Specify here total number of staff]	Staff Mobility for training [Specify here total number of days]	
IPALERMO0 1	Kharkiv			1st , 2nd	0	0	0	0	
Kharkiv	IPALERMO01			1st , 2nd	4	28 (travel days included)	2	14 (travel days included)	

 $^{^{7} \, \}underline{\text{https://circabc.europa.eu/sd/a/286ebac6-aa7c-4ada-a42b-ff2cf3a442bf/ISCED-F\%202013\%20-\%20Detailed\%20field\%20descriptions.pdf}$

 $^{{8 \}atop https://circabc.europa.eu/sd/a/286ebac6-aa7c-4ada-a42b-ff2cf3a442bf/ISCED-F\%202013\%20-\%20Detailed\%20field\%20descriptions.pdf}$

2023-2024

FROM	ТО	Subject area	Subject area	Study cycle		Number of r	nobility periods	
[Erasmus code or city of the sending institution]	[Erasmus code or city of the receiving institution]	ISCED CODE ⁹ (optional)	NAME (optional)	[short cycle, 1st , 2nd or 3rd] (optional)	Student Mobility for studies [Specify here total number of students]	Student Mobility for studies [Specify here total number of months]	Student Mobility for traineeships [Specify here total number of students]	Student Mobility for traineeships [Specify here total number of months]
Kharkiv	IPALERMO01			1st, 2nd or 3rd	3	15	1	2

FROM	ТО	Subject area	Subject	Subject Study cycle NAME [short cycle, 1st, 2nd or 3rd]) (optional)	Number of mobility periods				
[Erasmus code or city of the sending institution]	[Erasmus code or city of the receiving institution]	ISCED CODE ¹⁰ (optional)	NAME		Staff Mobility for teaching [Specify here total number of staff]	Staff Mobility for teaching [Specify here total number of days]	Staff Mobility for training [Specify here total number of staff]	Staff Mobility for training [Specify here total number of days]	
IPALERMO0 1	Kharkiv			1st , 2nd	3	21 (travel days included)	2	14 (travel days included)	
E10175429	IPALERMO01			1st , 2nd	4	28 (travel days included)	2	14 (travel days included)	

 $^{^{9} \ \}underline{\text{https://circabc.europa.eu/sd/a/286ebac6-aa7c-4ada-a42b-ff2cf3a442bf/ISCED-F\%202013\%20-\%20Detailed\%20field\%20descriptions.pdf}$

 $^{^{10} \ \}underline{\text{https://circabc.europa.eu/sd/a/286ebac6-aa7c-4ada-a42b-ff2cf3a442bf/ISCED-F\%202013\%20-\%20Detailed\%20field\%20descriptions.pdf}$

2024-2025

FROM	ТО	Subject area	Subject	_	t Subject area	Study cycle		Number of r	nobility periods	
[Erasmus code or city of the sending institution]	[Erasmus code or city of the receiving institution]	ISCED CODE ¹¹ (optional)	NAME (optional)	[short cycle, 1st , 2nd or 3rd] (optional)	Student Mobility for studies [Specify here total number of students]	Student Mobility for studies [Specify here total number of months]	Student Mobility for traineeships [Specify here total number of students]	Student Mobility for traineeships [Specify here total number of months]		
Kharkiv	IPALERMO01			1st, 2nd or 3rd	2	10	1	2		

FROM	то	Subject area	Subject area	Study cycle	Number of mobility periods				
[Erasmus code or city of the sending institution]	[Erasmus code or city of the receiving institution]	ISCED CODE ¹² (optional)	NAME (optional)	[short cycle, 1st , 2nd or 3rd] (optional)	Staff Mobility for teaching [Specify here total number of staff]	Staff Mobility for teaching [Specify here total number of days]	Staff Mobility for training [Specify here total number of staff]	Staff Mobility for training [Specify here total number of days]	
IPALERMO0 1	Kharkiv			1st, 2nd	2	14 (travel days included)	1	7 (travel days included)	
Kharkiv	IPALERMO01			1st, 2nd	2	14 (travel days included)	1	7 (travel days included)	

¹¹ https://circabc.europa.eu/sd/a/286ebac6-aa7c-4ada-a42b-ff2cf3a442bf/ISCED-F%202013%20-%20Detailed%20field%20descriptions.pdf

 $^{^{12}\ \}underline{\text{https://circabc.europa.eu/sd/a/286ebac6-aa7c-4ada-a42b-ff2cf3a442bf/ISCED-F\%202013\%20-\%20Detailed\%20field\%20descriptions.pdf}$

Optional additional information

3. Recommended language skills

The sending institution, following agreement with the receiving institution, is responsible for providing support to its nominated candidates so that they can have the recommended <u>language skills¹³</u> at the start of the mobility period (see also section 5 "Preparation and Support").

Receiving institution	Subject area	Language of	Language of	Recommended level			
mstitution		instruction 1	instruction 2	Student Mobility	Staff Mobility		
[Erasmus code or city]	(Optional)			[Minimum recommended level in at least one of the languages: B1]	[Minimum recommended level in at least one of the languages for teaching: B2]		
IPALERMO01		ITALIAN	English	B1 – No Certificate Required	B1 – No Certificate Required		
Kharkiv		UKRAINIAN	ENGLISH	B1 - No Certificate Required	B1 – No Certificate Required		

For more details on the language of instruction recommendations, see the course catalogue of each institution. The links to the course catalogue are provided in the first section.

¹³ For an easier and consistent understanding of language requirements, it is recommended to use the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR): http://europass.cedefop.europa.eu/en/resources/european-language-levels-cefr

4. Partnership arrangements: fees and organisational support funds

In accordance with the Erasmus Charter for Higher Education, partners commit to charge no additional fees to students:

- In connection with the organisation or administration of their Erasmus+ mobility period. Any violation to this rule by the partners shall be brought to the attention of the National Agency and may lead to the termination of the participation in the project linked to this inter-institutional agreement, if no corrective measures are taken.
- For tuition, registration, examinations or access to laboratory and library facilities. Nevertheless, they may be charged small fees on the same basis as local students for costs such as insurance, student unions and the use of miscellaneous material.

Partners agree on the following use and repartition of organisational support funds including a list of objectives that both partners consider a priority:

OS Use and Repartition	Priority Objectives
UNIPA 100% for supporting additional costs to mobilities as language courses,	develop participant transversal skills such as communication skills, language skills, critical thinking, problem solving, inter-cultural skills and research skills
visa payments, etc.	sharing expertise between participants
	better prepare students for the world of work.
	facilitate personal development such as the ability to adapt to new situations and self-confidence

5. Outreach and Selection of participants: calendar, application procedure and requirements

- Partners commit to doing outreach to participants with fewer opportunities to encourage their participation in the Programme and, where needed, agree on a common strategy to meet indicative inclusion targets.
- Partners commit to running selection procedures for mobility activities that are fair, transparent and documented, ensuring
 equal opportunities to participants eligible for mobility. The calls for applications must be public and an appeal procedure
 must be in place. Under no circumstances, shall applicants and selected participants incur any costs during application and
 selection procedures.
- In the case of student mobility, partners will ensure that other elements beyond academic merit are taken into account to ensure participation of students with fewer opportunities. Selection criteria and procedures must be clearly communicated in the call for applications.

Applications/information on nominated students must reach the receiving institution by:

Receiving institution [Erasmus code or city]	Term duration	Deadline ¹⁴
PALERMO01	Winter Term	30th JUNE
	Spring Term	30th OCTOBER
Kharkiv	Winter Term	30th JUNE
	Spring Term	30th OCTOBER

The receiving institution will send its decision within [x] weeks and no later than 5 weeks.

The partners commit to have a fair, transparent, coherent and documented application and selection procedure outlined in their respective websites and regularly updated, together with the contact details of the relevant department:

10

¹⁴ Please specify the deadline for each semester and, if necessary, adapt to a trimester system.

Application procedure		
Receiving Institution [Erasmus code or city]	Contact details (email, phone)	Website for information
I PALERMO01	Vincenzo Fumetta incoming.students@unipa.it +39 09123893894	https://www.unipa.it/mobilita/en/ https://www.unipa.it/mobilita/en/incoming- students/incoming-erasmus-and-exchange-students/
	Francesco Paolo Di Giovanni outgoing.students@unipa.it +39 09123893899	https://www.unipa.it/mobilita/studenti-unipa- outgoing/programmi-mobilitunipa/
	Antonio Serafini <u>iro.staff@unipa.it</u> +39 09123893741	https://www.unipa.it/mobilita/en/professors-and-researchers/professors-and-researchers/https://www.unipa.it/mobilita/en/professors-and-researchers/administrative-staff/
Kharkiv	Alina Yakovenko int.dep@karazin.ua +38 (050) 8294559	https://www.facebook.com/int.relations.karazin https://www.univer.kharkov.ua/en
	Simona Mercantini s.mercantini@karazin.ua +380968793843	

Selection criteria							
Requirement	Details	Website for information (optional)					
Academic requirements	Number of ECTS credits will be evaluated Subject area (ISCED code): 02-022, 02-023						
CV	European pass						

Motivation letter	obligatory	
Inclusion measures ¹⁵	Should be specified and arranged during the selection process.	
Other		

6. Preparation and support

The Higher Education Institution(s) in an EU Member State or associated third country commit(s) to:

- Ensure that students are aware of their rights and obligations as defined in the *Erasmus+ Student Charter*¹⁶.
- Arrange travels or provide a pre-financing of the grant to **reduce the costs that participants need to cover upfront**, to the extent possible.

All involved Higher Education Institutions commit to the following preparation and support measures. Information and assistance can be provided by the contact points and information sources in the table below:

- The receiving institution will guide incoming mobile participants in finding **accommodation**, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education. It is considered best practice to use the individual grant to pay for the deposit of dormitories.
- Ensure that outgoing mobile participants are well prepared for their activities abroad, including blended mobility, by undertaking activities to achieve the necessary level of **linguistic proficiency** and develop their **intercultural competences**.

¹⁵ You may find the implementation guidelines of the **Erasmus+ and European Solidarity Corps Inclusion and Diversity Strategy** here: https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/resources/implementation-guidelines-erasmus-and-european-solidarity-corps-inclusion-and-diversity en

¹⁶ The Erasmus+ Student Charter is available here: https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/resources/documents/applicants/student-charter en

- Provide assistance related to obtaining **visas**, when required, for incoming and outgoing mobile participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education and, if needed, use project funds in the most inclusive way to cover related costs partially or in full.
- Provide assistance related to obtaining **insurance**, when required, for incoming and outgoing mobile participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education and use project funds in the most inclusive way to cover related costs partially or in full. The receiving institution will inform mobile participants of cases in which insurance cover is not automatically provided.
- The receiving institution will inform about the existence of relevant infrastructure and provide support to incoming participants with fewer opportunities.
- Provide **appropriate mentoring and support arrangements** for mobile participants, including for those pursuing blended mobility, as well as **integrate incoming mobile participants** into the wider student community and in the Institution's everyday life.
- Provide participants with their **grant as soon as possible upon arrival**, including if necessary a first payment using cash, check or similar to avoid delays linked to opening a bank account.
- The institutions commit to encourage participants to act as **ambassadors of the Erasmus+ Programme** and share their mobility experience, e.g. by providing information about the existence of Erasmus+ alumni networks, inviting former participants in promotion activities, etc.

Preparator y & Support Measures	Institution [Erasmus code or city]	Contact details (email, phone)	Website for information & arrangements
Accommodat ion	I PALERMO01		https://www.unipa.it/mobilita/en/useful-information/accomodation/
Language Support	I PALERMO01	CLA UNIPA Piazza S. Antonino, 1 90134 PALERMO (PA) +3909123899262 cla@unipa.it	https://www.unipa.it/amministrazione/direzionegenerale/sspinternational relationsoffice/u.o.cla/
Visa	I PALERMO01	studentistranieri.cot@unipa.it +3909123865500	http://www.unipa.it/strutture/cot/Futuri- studenti/Sportello Accoglienza Studenti Stranieri/actions/index.html
Insurance	I PALERMO01	UOA - Polizze e denunce assicurative e-mail: stella.neri@unipa.it Tel: +39 091 238 90809	https://www.unipa.it/amministrazione/areaaffarigeneralieistituzionali/set toreaffarigenerali/u.o.polizzeedenunceassicurative/
Inclusion of participants with fewer opportunities	I PALERMO01	U.O. Abilità diverse Viale delle Scienze, Ed. 9 90128 PALERMO +3909123862419 cud@unipa.it	https://www.unipa.it/amministrazione/direzionegenerale/serviziospeciale perladidatticaeglistudenti/u.o.abilitadiverse
Mentoring	I PALERMO01		
Grant payments	I PALERMO01		
Alumni information	I PALERMO01		

Preparatory & Support Measures	Institutio n [Erasmus code or city]	Contact details (email, phone)	Website for information & arrangements
Accommodation	Kharkiv	Alina Yakovenko int.dep@karazin.ua +38 (050) 8294559	
Language Support	Kharkiv	int.dep@karazin.ua +38 (050) 8294559	https://www.facebook.com/centroitaliakarazin
Visa	Kharkiv	int.dep@karazin.ua +38 (050) 8294559	
Insurance	Kharkiv	https://visitukraine.today/ +380 66 673 9646	
Inclusion of participants with fewer opportunities	Kharkiv	Alina Yakovenko int.dep@karazin.ua +38 (050) 8294559	Available infrastructure for Reduced mobility.
Mentoring			
Grant payments			
Alumni information			

Recognition

Institutions commit to:

• Ensure recognition for activities satisfactorily completed.

Recognition

Institutions commit to:

• Ensure recognition for activities satisfactorily completed.

I PALERMO01 - ECTS (the European Credit Transfer and Accumulation System)

V. N. KARAZIN KHARKIV NATIONAL UNIVERSITY - ECTS (the European Credit Transfer and Accumulation System)

- Ensure that student and staff mobility for education or training purposes is based on a learning agreement for students and a mobility agreement for staff validated in advance between the sending and receiving institutions or non-academic organisations and the mobile participants.
- Accept all activities indicated in the learning agreement, or according to the learning outcomes of the modules completed abroad, as automatically counting towards the degree, provided these have been satisfactorily completed by the mobile student.
- Partners commit to taking measures to ensure recognition of student and staff mobility upon their return, including:
 - o Providing incoming mobile students and their sending institutions with free-of-charge transcripts. The documents must be in English or in the language of the sending institution and containing a full, accurate and timely record of the achievements at the end of the mobility period.
 - o A Transcript of Records will be issued by the receiving institution no later than 5 weeks after the assessment period has finished at the receiving HEI.
 - o Providing students on traineeships and staff with a certificate for the activities completed. It is recommended to issue a certificate towards the end of the mobility period.

7. Grading systems of the institutions

It is recommended that receiving institutions provide the statistical distribution of grades or make the information available through <u>EGRACONS</u> according to the descriptions in the <u>ECTS users' guide</u>¹⁷. The table will facilitate the interpretation of each grade awarded to students and will facilitate the credit transfer by the sending institution.

University of Palermo

Examinations are graded according to a scale ranging from 0 to 30, with 18 as a pass mark. A "cum laude" may be added to the highest grade (30; 30 e lode) as a mention of special distinction. All examination results are used to calculate the overall degree mark on a scale of 0–110. The final result is based on exam results plus the presentation of a project or dissertation in front of a Board of Examiners. The pass mark is 66 and students who obtain full marks of 110 may also be awarded 'summa cum laude' (110 e lode).

University of Palermo is compliant with the European directives on **ECTS (European Credit Transfer System)**, recognizing the equivalence **1 CFU = 1 ECTS** and adopting an ECTS mark conversion scale based on a statistical distribution mechanism of marks for any single educational area.

¹⁷ The ECTS user's guide is available here: https://ec.europa.eu/education/resources-and-tools/document-library/ects-users-guide_en

ECTS grade		Local grade at Palermo University	
A	excellent	30	
В	very good	28	
c	good	24	
D	satisfactory	22	
E	sufficient	18	
FX	fall	15	
F	fail	10	
N/A	non-attendance	NB.	
ECTS Grade	% of successful students normally achieving the grade	Definition	
А	10	EXCELLENT - outstanding performance with only minor errors	
В	25	VERY GOOD - above the average standard but with some errors	
č	30	GOOD - generally sound work with a number of notable errors	
D	25	SATISFACTORY - fair but with significant shortcomings	
E	10	SUFFICIENT - performance meets the minimum criteria	
FX	-	FAIL - some more work required before the credit can be awarded	
F	-	FAIL - considerable further work is required	
N/A		non-attendance	

Statistical distribution of grades according to the descriptions in the ECTS users' guide will be available at: https://www.unipa.it/mobilita/en/incoming-students/ects-grade-system/

V.N. Karazin Kharkiv National University

Examinations are graded according to a scale ranging from 2 to 5, with 3 as a pass mark. All examination results are used to calculate the overall degree mark on a scale of 0-100. The final result is based on exam results. The pass mark is 50.

University of Palermo is compliant with the European directives on **ECTS** (**European Credit Transfer System**), recognizing the equivalence **1 CFU = 1 ECTS** and adopting an ECTS mark conversion scale based on a statistical distribution mechanism of marks for any single educational area.

Scala italiana (1-30)	ECTS ita	Scala ucraina (1-100)	ECTS ucr	Scala ucraina (1-5)
≤17 FAIL	F	≤49 UNSATISFACTORY NOT PASSED (Незадовільно)	F	2
18 SUFFICIENT	Е	50-52 PASSING (Задовільно)	Е	3
19 SATISFACTORY	D	53-55 PASSING (Задовільно)	Е	3
20 SATISFACTORY	D	56-58 PASSING (Задовільно)	Е	3
21 SATISFACTORY	D	59-61 PASSING (Задовільно)	D	3
22 SATISFACTORY	D	62-65 PASSING (Задовільно)	D	3
23 GOOD	С	66-69 PASSING (Задовільно)	D	3
24 GOOD	С	70-74 GOOD (Добре)	С	4
25 VERY GOOD	В	75-79 GOOD (Добре)	С	4
26 VERY GOOD	В	80-84 GOOD (Добре)	В	4
27 VERY GOOD	В	85-89 GOOD (Добре)	В	4
28 VERY GOOD	В	90-92 OUTSTANDING (Відмінно)	A	5
29 EXCELLENT	A	93-96 OUTSTANDING (Відмінно)	A	5
30 EXCELLENT	A	97-100 OUTSTANDING (Відмінно)	A	5

8. Any other information regarding the terms of the agreement (optional)

9. Termination of the agreement

The inter-institutional agreement may be amended by mutual agreement. The inter-institutional agreement may be terminated by either party. In the event of unilateral termination, a notice of at least one academic year should be given.

Neither the European Commission nor the National Agencies can be held responsible in case of a conflict.

SIGNATURES OF THE INSTITUTIONS (legal representatives)

Institution [Erasmus code or name and city]	Name, function	Date	Signature ¹⁸
I PALERMO01	Università degli Studi di Palermo Prof. Fabio Mazzola Vice-Rector for Education and International Affairs	03/11/2022	Ter out the strong to the stro
V. N. Karazin Kharkiv National University	Anton PANTELEIMONOV Vice-President for Research and Teaching		* COST 7205 * WILLIAM HALLON AND

¹⁸ Scanned copies of signatures or digital signatures may be accepted depending on the national legislation